

Curso de español de los negocios

# En equipo.es 3

Olga Juan Lázaro  
Cecilia Ainciburu  
Beatriz Muñoz Vicente  
Ana Zaragoza Andreu

**NIVEL AVANZADO: B2**



[www.edinumen.es](http://www.edinumen.es)

[www.edinumen.es](http://www.edinumen.es)

[www.edinumen.es](http://www.edinumen.es)

# Editorial Edi numen

© Editorial Edinumen

© Olga Juan Lázaro, Cecilia Ainciburu, Beatriz Muñoz Vicente y Ana Zaragoza Andreu

ISBN-13: 978-84-9848-030-6

Depósito Legal:

Impreso en España

*Printed in Spain*

**Coordinación editorial:**

Mar Menéndez y María José Gelabert

**Diseño y maquetación:**

Carlos Casado y Carlos Yllana

**Fotografías:**

Archivo Edinumen.

**Impresión:**

Gráficas Rogar. Madrid

**Documentos, fotografías y agradecimientos:**

Queremos agradecer muy especialmente la colaboración prestada por:

Guillermo Ainciburu, Francisco Javier del Campo Díaz, Teresa Juan Lázaro, Pierosario Lomagistro, José Ignacio López Vigil (coordinador de RADIALISTAS), Carlota Martins, Elisabetta Montanaro, Gabriel Paricio García, Álvaro Paricio García, Juan Sánchez, Giovanni Sanvitale y Mario Tonveronachi.

Reservados todos los derechos. No está permitida la reproducción parcial o total de este libro, ni su tratamiento informático, ni transmitir de ninguna forma parte alguna de esta publicación por cualquier medio mecánico, electrónico, por fotocopia, grabación, etc., sin el permiso previo y por escrito de los titulares del *copyright*.

Editorial Edinumen

José Celestino Mutis, 4. 28028 - Madrid

Tf.: 91 308 51 42

Fax: 91 319 93 09

e-mail: [edinumen@edinumen.es](mailto:edinumen@edinumen.es)

[www.edinumen.es](http://www.edinumen.es)

# Introducción

## En equipo.es

### Curso de español de los negocios

**En equipo.es 3, nivel B2** del *Marco común europeo de referencia para las lenguas* es un método dirigido a todos aquellos profesionales y estudiantes universitarios que deseen profundizar en sus conocimientos de español centrando su atención en el ámbito específico de los negocios.

**En equipo.es** se divide en tres niveles: **En equipo.es 1, nivel A1 y A2**, dirigido a estudiantes que desde el primer momento deseen aprender español de los negocios o con conocimientos básicos de español, **En equipo.es 2, nivel B1**, y **En equipo.es 3, nivel B2**, cuyos contenidos coinciden con los especificados para el **Certificado Superior de Español de los Negocios** de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid y el **Diploma Intermedio de Español de los Negocios (DIEN)** de la Cámara de Comercio de Barcelona.

Es un manual centrado en el alumno que sigue un modelo curricular comunicativo basado en el enfoque por tareas. Para su elaboración hemos tenido en cuenta tanto las teorías lingüísticas (qué enseñar, tomando como referencia el *Marco común europeo de referencia para las lenguas* y el *Plan Curricular del Instituto Cervantes*) como las teorías sobre la adquisición de lenguas (cómo se aprende) y se ha concebido atendiendo a los cuatro componentes básicos que intervienen en el proceso de enseñanza/aprendizaje: el estudiante, el profesor, el aula y el material de trabajo.

La metodología y la secuenciación de los contenidos tienen como fin ofrecer al alumno la posibilidad de poder transferir las funciones comunicativas presentadas y practicadas en el aula a situaciones fuera del aula, en los contextos en los que los estudiantes las necesiten. Para conseguirlo, se han concebido las actividades a partir de dinámicas que promueven la autonomía del estudiante que forma equipos de trabajo, investiga y se hace responsable de su propio proceso de aprendizaje lingüístico.

Se proponen diferentes registros, ya que el uso de un registro formal o un registro informal o coloquial puede contribuir al éxito de un encuentro de negocios o laboral. Junto a este aspecto, cabe destacar el interés prestado al componente sociocultural de la lengua y a la riqueza que surge del contraste entre el español peninsular y el español de Hispanoamérica. La novedad de este curso reside en que las páginas se centran temáticamente en las diferentes industrias propias de los países hispanoamericanos (minería, industria alimentaria, turismo, etc.) y que el material de audio utilizado proviene de la radio emitida en sus países de origen.

Cada nivel de **En Equipo.es** se compone de:

- **Libro del alumno**, estructurado en ocho unidades con sus correspondientes tareas finales, tras las cuales se presentan las páginas tituladas "Hispanoamérica" en las que se recogen los contenidos de la unidad trabajados a partir de las variantes culturales y lingüísticas del otro lado del Atlántico. El método se completa con un apéndice gramatical con ejemplos.
- **Libro de ejercicios**, integrado por actividades de consolidación de los contenidos tratados en el libro del alumno, un test de autoevaluación, un apéndice web y una propuesta titulada "En resumen" para que el estudiante mejore su proceso de aprendizaje y vaya trabajando en su propio portfolio del español. Además, se recopilan las claves o soluciones de las actividades y transcripciones y audiciones en CD de todo el material.
- **Libro del profesor**, recoge propuestas y alternativas para la explotación de las actividades presentadas en el libro del alumno, así como material complementario y fichas fotocopiables.

Por último, sólo nos resta decir que **En equipo.es** es fruto de nuestra experiencia en el aula como profesoras de español de los negocios y de varios años de trabajo, contrastando y experimentando con las actividades y su secuencia y con estudiantes en contextos de aprendizaje muy variados y de diferentes nacionalidades.

Olga Juan Lázaro  
Cecilia Ainciburu  
Beatriz Muñoz Vicente  
Ana Zaragoza Andreu